

San Po Kong Social Security Field Unit	新蒲崗社會保障辦事處
Social Welfare Department	社會福利署
Wong Tai Sin and Sai Kung District	黃大仙及西貢區

Enquiries: 2322 9999	查詢電話：2322 9999
Fax: 2329 3547	傳真：2329 3547
Email: spkfuenq@swd.gov.hk	電郵：spkfuenq@swd.gov.hk

Geographical service boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

Kowloon area (九龍區) :

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
- Jat's Incline	- 扎山道

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
- Prince Edward Road East	- 太子道東
- Clear Water Bay Road	- 清水灣道
- New Clear Water Bay Road	- 新清水灣道

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
- Choi Hung Road	- 彩虹道
- Po Kong Village Road	- 蒲崗村道

<i>Northern Boundary</i>	北面分界線
- Fung Tak Road	- 鳳德道
- Harmer Hill Road	- 斧山道
- King Tung Street	- 瓊東街

Sai Kung area (西貢區) :

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
- Tai Long Wan	- 大浪灣

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
- Tung Lung Chau	- 東龍洲
- Kwo Chau Kwan To	- 果洲羣島

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
- East of Fei Ngo Shan (Watershed) - North of Anderson Road (up to Tseng Lan Shue)	- 飛鵝山（分水嶺）東面 - 安達臣道以北（至井欄樹）

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Sai Kung East/West Country Park	- 西貢東／西郊野公園

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
---	-----------------

District Council Constituency 區議會選區#			
Code 代號	Name 名稱	Part 部分 / Whole 全部 *	
H02	Lung Ha 龍下	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
H06	Lung Sing 龍星	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
H07	San Po Kong 新蒲崗	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
H08	Tung Tau 東頭	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
H13	Tsui Chuk & Pang Ching 翠竹及鵬程	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
H14	Chuk Yuen South 竹園南	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
H15	Chuk Yuen North 竹園北	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
H20	King Fu 瓊富	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
H21	Choi Wan East 彩雲東	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
H22	Choi Wan South 彩雲南	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
H23	Choi Wan West 彩雲西	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
H24	Chi Choi 池彩	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
H25	Choi Hung 彩虹	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
Q01	Sai Kung Central 西貢市中心	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
Q02	Pak Sha Wan 白沙灣	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
Q03	Sai Kung Islands 西貢離島	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
Q04	Hang Hau East 坑口東	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
Q05	Hang Hau West 坑口西	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<u>Public Housing Estate</u>	公營屋邨
	<u>Kowloon area</u>	九龍區
C:	Choi Fai Estate Choi Hung Estate Choi Wan Estate Chuk Yuen North Estate Chuk Yuen South Estate	彩輝邨 彩虹邨 彩雲邨 竹園北邨 竹園南邨
K:	Kai Chuen Court	啟鑽苑
	<u>Sai Kung area</u>	西貢區
L:	Lakeside Garden (Block 11)	翠塘花園 (第 11 座)
T:	Tui Min Hoi Chuen	對面海邨

	<u>Home Ownership Scheme Flat</u>	居者有其屋屋苑
	<u>Kowloon area</u>	九龍區
B:	Bel Air Heights	悅庭軒
C:	Choi Fung Court	彩峰苑
G:	Grand View Garden	宏景花園
K:	King Tai Court Kingsford Terrace	景泰苑 嘉峰臺
L:	Lung Poon Court	龍蟠苑
R:	Rhythm Garden	采頤花園
S:	Sun Lai Garden	新麗花園
Y:	Ying Fuk Court	盈福苑
	<u>Sai Kung area</u>	西貢區
L:	Lakeside Garden (Block 1-10)	翠塘花園 (第 1 至 10 座)

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	主要私人屋苑 / 樓宇
	<u>Kowloon area</u>	九龍區
A:	Aria	峻弦
B:	Bay View Garden	威豪花園
C:	Choi Hung Villa	彩虹花園
F:	Fortune Garden Foo Yuen Building	怡發花園 富源大廈
G:	Galaxia	星河明居

H:	Hong Keung Mansion	康強洋樓
L:	The Latitude	譽港灣
M:	Man Yue Mansion	萬義大廈
R:	Regent On The Hill	帝峰豪苑
S:	San Po Kong Mansion San Po Kong Plaza Scenic View Shung Ling Building	新蒲崗大廈 新蒲崗廣場 曉暉花園 崇齡大廈
W:	Wealth Garden	怡富花園
Y:	Yan Oi Building Yin Hing Building Yue Xiu Plaza	仁愛大廈 衍慶大廈 越秀廣場
	<u>Sai Kung area</u>	<u>西貢區</u>
C:	Clear Water Bay Apartments Costa Bello	清水灣大廈 西貢濤苑
H:	Hillview Court	曉嵐閣
L:	Lake Court	泰湖閣
M:	Marina Cove Mount Pavilia	匡湖居 傲瀧
P:	Park Mediterranean	逸瓏海滙
T:	The Giverny The Mediterranean	溱喬 逸瓏園
W:	Waterside Villa	西貢海濱別墅

	<u>Residential Institution</u>	<u>住宿院舍</u>
	<u>Kowloon area</u>	<u>九龍區</u>
C:	Caritas JC Hostel Choi Wan Caritas Pelletier Hall Chi Lin Nunnery Chi Lin Nunnery Care and Attention Home Choi Wan Elderly Home Choi Wan Sheltered Workshop & Hostel Chu Kong Home for the Elderly Chun Tok School	明愛賽馬會彩雲宿舍 明愛培立中心 志蓮淨苑 志蓮淨苑護理安老院 彩雲居 彩雲庇護工場及宿舍 珠江護老院 真鐸學校

	Conrad Nursing Home (San Po Kong)	康環護老院 (新蒲崗)
D:	Dawn Court	曉妍居
H:	Helping Hand Chuk Yuen (North) Jockey Club Housing for the Elderly HK Children Youth Service Choi Yip Small Group Home Hong Kong PHAB Association Pleasure Place	伸手助人協會竹園(北)邨賽馬會 老人之家 香港青少年服務處彩葉兒童之家 香港傷健協會樂融軒
K:	Kong Tai (Chuk Yuen) Care for the Aged Home	港泰 (竹園) 護老院
L:	Lok Sin Tong Leung Kau Kui Home for the Elderly	樂善堂梁銖琚敬老之家
N:	NLPRA Chuk Yuen Halfway House	新生精神康復會竹園宿舍
P:	Pak Lok Nursing Home PLK Choi Fai Small Group Home	百樂護老院 保良局彩輝兒童之家
S:	San Po Kong Nursing Home Shing Oi And Shing Him Small Group Home Sisters of the Good Shepherd Choi Wan Hostel	新蒲崗護老院 誠愛及誠謙兒童之家 善牧會彩雲宿舍
T:	The Mental Health Association of Hong Kong Choi Wan Hostel TWGH's Kwan Fong Kai Chi School (Boarding Sect)	香港心理衛生會彩雲宿舍 東華三院群芳啟智學校 (寄宿部)
W:	Wah Shui Old Age Centre	華瑞護老中心
Y:	Yan King Home of Aged	欣景安老院
	<u>Sai Kung area</u>	<u>西貢區</u>
C:	Christian New Being Fellowship Limited - Training Centre (Pak Tam Village, Sai Kung) Christian Sai Kung Chu Yan Home of Aged	基督教得生團契有限公司 - 訓 練村 (西貢北潭村) 基督教西貢主恩護理院
E:	Eden Villa Adventists Home	頤樂園 (老人宿舍)
F:	Fuk Court Nursing Centre	福苑護老中心
O:	Operation Dawn - Island Centre (Sai Kung)	香港晨曦會晨曦島戒毒中心 (西 貢)

P:	PLK Wing Lung Bank Golden Jubilee SW & Hostel Po Tang Home for the Aged of Cham Shan Monastery	保良局永隆銀行金禧庇護工場及宿舍 湛山寺寶德護理安老院
T:	Tung Sin Tan Home for the Aged TZ'U Te Home for the Aged	通善壇安老院 湛山寺慈德安老院
W:	Wu Oi Christian Centre - Long Ke Drug Detoxification & Rehabilitation Centre	基督教互愛中心浪茄戒毒及康復中心

	<u>Correctional Institution / Prison</u>	懲教所 / 監獄
	<u>Sai Kung area</u>	西貢區
P:	Pik Uk Correctional Institution	壁屋懲教所

	<u>Streets</u>	街道
	<u>Kowloon area</u>	九龍區
F:	Foo Yuen Street	富源街
H:	Hong Keung Street	康強街
K:	Kam Wing Street King Fuk Street	錦榮街 景福街
N:	Ning Yuen Street	寧遠街
S:	Shung Ling Street	崇齡街
T:	Tseuk Luk Street	爵祿街
Y:	Yan Oi Street Yin Hing Street Yi Lun Street	仁愛街 衍慶街 彝倫街
	<u>Sai Kung area</u>	西貢區
C:	Chan Man Street Clear Water Bay Road	親民街 清水灣道
H:	Hiram's Highway	西貢公路
M:	Man Nin Street	萬年街
T:	Tai Mong Tsai Road	大網仔路
Y:	Yi Chun Street	宜春街

Kowloon area (九龍區) :

	<u>Rural Areas / Villages</u>	郊區 / 鄉村
N:	Ngau Chi Wan Village	牛池灣村

Sai Kung area (西貢區) :

	<u>Rural Areas / Villages</u>	郊區 / 鄉村
	<u>Clear Water Bay Road (from Tseng Lan Shue to Ta Ku Ling and Silverstrand area)</u>	清水灣道 (井欄樹至打鼓田嶺及銀線灣一帶)
C:	<u>Chuk Kok</u>	竹魚
L:	Lung Won	龍窩
O:	O Tau Village	澳頭村
P:	Pak Shek Terrace Pak Shek Wor Pik Shui San Tsuen Pik Uk	白石台 白石窩 碧水新村 壁屋
S:	Shum Long	心朗
T:	Ta Ku Ling San Tsuen Tai Mong Tsai Tai Po Tsai Village Tan Shan Tseng Lan Shue	打鼓嶺新村 大網仔 大埔仔村 炭山 井欄樹
	<u>Hiram's Highway</u>	<u>西貢公路</u>
C:	Che Keng Tuk	峯徑篤
H:	Heung Chung Hing Keng Shek Ho Chung	響鐘 慶徑石 蠔涌
K:	Kai Ham Kau Sai San Tsuen	界咸 涪西新村
L:	Luk Mei	鹿尾
M:	Ma Nam Wat Man Wor Mang Kung Wor Mok Che Che	麻南芴 蠻窩 孟公窩 莫遮峯
N:	Nam Bin Wai	南邊圍

	Nam Wai	南圍
P:	Pak Kong Pak Sha Wan Pak Wai Pau Tau	北港 白沙灣 北圍 陂頭
T:	Ta Ho Tun Tai Chung Hau Tai No Tai Nam Wu Tsiu Hang	打蠔墩 大涌口 大腦 大南湖 蕉坑
W:	Wo Mei Wu Lei Tau	窩美 狐狸頭
	<u>Po Lo Che</u>	<u>菠蘿峯</u>
H:	Hung Fa Village	紅花村
M:	Mau Ping Village	茅坪村
O:	O Long	澳朗
P:	Pak Kong Au Po Lo Che	北港坳 菠蘿峯
S:	Shek Lung Tsau Sab Tsuen	石壟仔新村
T:	Tai Ping Village	太平村
	<u>Tui Min Hoi</u>	<u>對面海</u>
F:	Fishermen New Village	漁民新村
M:	Man Yee Fishermen Estate	萬宜漁村
S:	St. Peter's Village	伯多祿村
	<u>Sai Kung Town</u>	<u>西貢墟</u>
S:	Sun On Village	新安村
T:	Tan Cheung	薹場
	<u>Tai Mong Tsai Road (from Sha Kok Mei to Sai Sha Road)</u>	(大網仔路) (沙角尾至西沙路)
K:	Kap Bin Long	甲邊朗
L:	Lung Mei	龍尾
M:	Muk Min Shan	木綿山
N:	Nam A Nam Shan Ngau Liu	南丫 南山 牛寮
P:	Pak Tam	北潭

	Ping Tun	坪墩
S:	Sha Ha Sha Kok Mei Shan Liu	沙下 沙角尾 山寮
T:	Tai Wan	大環
	<u>Sai Sha Road</u>	西沙路
L:	Long Keng	浪徑
N:	Ngong Wor	昂窩
O:	O Tau	澳頭
W:	Wong Chuk Wan	黃竹灣
	<u>Clear Water Bay Peninsula</u>	清水灣半島
H:	Ha Yeung	下洋
L:	Leung Fai Tin	兩塊田
M:	Mang Kung Uk	孟公屋
P:	Pan Long Wan Po Toi O	檳榔灣 布袋澳
S:	Sheung Sze Wan Sheung Yeung Silverstrand Siu Hang Hau	相思灣 上洋 銀線灣 小坑口
T:	Tai Hang Hau Tai Au Mun Tai Wan Tau	大坑口 大坳門 大環頭

	<u>Outlying Islands</u>	離島
	<u>Sai Kung area</u>	西貢區
K:	Kau Sai Chau	涪西洲
L:	Leung Shuen Wan	糧船灣
S:	Sai Kung Town the Surrounding Islands	西貢市中心鄰近島嶼

	<u>Others</u> (e.g., quarters, parks / playground, etc.)	其他 (例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)
	<u>Kowloon area</u>	九龍區
C:	Choi Hung Road Playground	彩虹道遊樂場
F:	Fung Shing Street Disciplined Married Quarters	豐盛街已婚紀律部隊宿舍
H:	Hammer Hill Road Sports Ground Hammer Hill Road Swimming Pool	斧山道運動場 斧山道游泳池
N:	Ngau Chi Wan Firemen Married Quarters	牛池灣已婚消防員宿舍
S:	Shung Ling Street Playground	崇齡街遊樂場
Y:	Yan Oi Street Street Playground Yin Hing Street Playgound	仁愛街遊樂場 衍慶街遊樂場
	<u>Sai Kung area</u>	西貢區
T:	The Hong Kong University of Science and Technology	香港科技大學

February 2023

2023 年 2 月